

В её прошлой жизни, и даже в этой жизни, старая госпожа Цзян никогда не была так дружелюбна по отношению к ней. Хотя старая госпожа Цзян никогда не усложняла Цзян Жуань жизнь в предыдущей жизни, она молчаливо соглашалась с некоторыми вещами, которые делали Ся Янь и Цзян Цюань. Единственное, что беспокоило эту женщину, – это слава и благополучие Цзян фу, которые были превыше всего. Какой была жертва одной Цзян Жуань, если Цзян фу мог становиться всё более процветающим с каждым днём?

В её предыдущей жизни старая госпожа Цзян не пережила зиму этого года. Подумав об этом, Цзян Жуань вспомнила, что примерно в то время, когда она вошла во дворец осенью, затяжная болезнь старой госпожи Цзян лишила её возможности покинуть своё больничное ложе. Она постоянно чахла до конца года, когда наконец отправилась на журавле в Западный Рай (1). Даже сейчас у неё оставалось всего несколько месяцев.

Цзян Жуань послушно подошла и села перед старой госпожой Цзян. Цай Цюэ налила ей чаю, в то время как старая госпожа Цзян похлопала девушку по руке и сказала:

- Жуань'эр, это новая партия чая из боярышника из маракуйи. Дворцовые супруги пьют это всё время. Вы, юные леди, любите сладкие напитки, попробуй это.

Цзян Жуань слегка улыбнулась. Она поднесла чашку с чаем к губам и смочила их чаем, прежде чем сказать:

- Это очень сладко.

Старая госпожа Цзян удовлетворённо улыбнулась и проинструктировала Ду Цюю Ань:

- Ду Цюю Ань, упакуй немного для Жуань'эр и отправь в её двор, – женщина повернула голову, чтобы посмотреть на Цзян Жуань, её взгляд был таким же нежным, как у бабушки, наблюдающей за послушной внучкой. – Жуань'эр выросла в мгновение ока. Вспоминая то время, когда ты только что родилась, ты была совсем маленькой клёцкой.

Старая госпожа Цзян не упомянула бы об этом без причины. Цзян Жуань просто внимательно и с улыбкой слушала, как старая госпожа Цзян продолжала:

- Твоей матери действительно не повезло, она умерла так рано и бросила вас обоих. В то время Ся Янь была так черна сердцем и так жестоко обидела тебя. В последние несколько лет у твоего отца были слишком мягкие уши (2), и он причинил тебе много ненужных страданий. В общем, Цзян фу был несправедлив к тебе.

Ду Цюю Ань ушла, чтобы упаковать чай для Цзян Жуань, так что только Цай Цюэ спокойно стояла в стороне. Лица Бай Чжи и Лянь Цюо слегка дрогнули. Только Цзян Жуань оставалась неподвижной, неумолимой, как гора, и выражение её лица абсолютно не изменилось, когда девушка слушала, казалось бы, раскаивающееся высказывание старой госпожи Цзян. Увидев её такой, старая госпожа Цзян остановилась, изображая непонимание. Она потянула Цзян

Жуань за руку и сказала:

- К счастью, вам с братом повезло, и с тех пор, как ты вернулась в фу тебе сопутствовала удача. Если подумать об этом, то все предки Цзян фу по династиям, должно быть, благословляли и защищали вас двоих с небес.

Уголки рта Цзян Жуань слегка приподнялись. Эти слова подразумевали, что всё, чего достигла пара брата и сестры, было бы невозможно без благосклонности Цзян фу.

Старая госпожа Цзян сказала:

- Вы все дети Цзян фу и должны помогать и поддерживать друг друга. У Цзуму осталось не так много дней; я надеюсь, что все вы, братья и сёстры, будете любить и быть добрыми друг к другу. Раньше твой отец относился к тебе несправедливо. Так вот, Цзуму уже прогнала эту злую женщину. Не вспоминай больше о прошлом. Если семья Цзян преуспеет, твоя репутация также получит хорошее подспорье в будущем, не так ли? - она продолжила заплетающимся языком: - Твой дагэ в настоящее время является официальным лицом при Императорском дворе. Он должен помочь своему младшему брату, потому что человек, за которого ты выйдешь замуж в будущем, всё равно посмотрит на обстоятельства твоего фу, не так ли? Цзуму знает, что ты хорошая девочка, помогай членам своей семьи столько, сколько сможешь в обычные дни, и у тебя будет соответственно хорошее будущее.

Цзян Жуань посмотрела вниз. Спустя короткое мгновение она подняла голову и спросила со слабой улыбкой:

- Что Цзуму хочет, чтобы я сделала?

Старая госпожа Цзян была ошеломлена её прямым вопросом. Она всегда знала, что эта внучка отличается от других, но в то время люди в Цзян фу создали о ней неправильное впечатление, никогда не предполагая, что Цзян Жуань будет обладать своими нынешними возможностями. Старая госпожа Цзян знала, что она одной ногой в могиле, и её дни были ограничены. Женщина могла видеть, что Цзян фу с каждым днем она приходила в упадок, что вызывало у неё большую тревогу. Все её надежды теперь были возложены на Цзян Жуань и Цзян Синь Чжи, но эти двое просто должны были подвергнуться холодному обращению Цзян Цюаня, поэтому было неизбежно, что в их сердцах была затаённая обида. Итак, она пригласила Цзян Жуань сюда сегодня, чтобы поднять эти вопросы, но она никогда не думала, что Цзян Жуань будет вести себя так.

Чувство уныния возникло в сердце старой госпожи Цзян. Цзян Жуань в настоящее время занимала должность Цзюньчжу благодаря дарованию Вдовствующей Императрицы, и позиция Генеральского фу также давала пищу для размышлений. Глядя на отрешённое выражение лица Цзян Жуань, она чувствовала себя бессильной и возмущённой. В конце концов женщина просто улыбнулась и сказала:

- Твой второй брат неплохо справляется с делами; поскольку ты так близка к Вдовствующей

Императрице, ты можешь время от времени упоминать о нём при ней. Кроме того, есть Су'эр, которая твоя Мэй мэй. Приводи её с собой на какие-нибудь сборища других юных леди, чтобы она могла больше узнать о мире.

Она хотела рассказать о ситуации Цзян Чао, а что касается Цзян Су Су, то она была в том возрасте, когда должна была начать искать потенциальных женихов. Вероятно, потому, что Цзян Су Су выросла на глазах у старой госпожи Цзян, она всё ещё питала привязанность, которую бабушки и дедушки обычно питали к внукам. Но... Цзян Жуань холодно улыбнулась и сказала:

- Внутренний дворец не вмешивается в деятельность правительства, и близкие отношения между Вдовствующей Императрицей и Жуань Нянь - это милость небес. Как может Жуань Нянь осмелиться повлиять на мысли Вдовствующей Императрицы? Что касается второй сестры, то она выросла в столице. Она гораздо лучше знакома с социальными кругами благородных юных леди, чем Жуань Нянь. Между нами говоря, она повидала в мире гораздо больше, чем Жуань Нянь.

Старая госпожа Цзян потеряла дар речи. Оставляя в стороне Цзян Чао, Цзян Су Су действительно была причиной для бесконечного беспокойства. Со времени инцидента с Ся Янь люди в столице не только смеялись над тем, что Цзян Цюаню наставила рога самая талантливая женщина в столице, Цзян Су Су также была замешана в этом, и с ней обращались соответственно. Юные леди, которых она обычно называла своими подругами, держались от девушки на расстоянии, и прошло много времени с тех пор, как кто-либо из благородных юных леди приглашал её куда-нибудь. В таком случае не было необходимости говорить о будущих перспективах брака. Старая госпожа Цзян была чрезвычайно обеспокоена, вот почему она подумала о том, чтобы попросить Цзян Жуань взять Цзян Су Су с собой, когда она выйдет. Она не ожидала, что Цзян Жуань даст ей такой отпор.

- Они твои брат и сестра, и ты на самом деле не хочешь оказать им помощь? - старая госпожа Цзян сказала с некоторым гневом.

- Прости Жуань Нянь за то, что она действительно бесполезна, - Цзян Жуань вздохнула и продолжил: - Жуань Нянь опасается, что она разочаровала Цзуму.

Старая госпожа Цзян пристально посмотрела на Цзян Жуань и сказала:

- Жуань'эр, как обстоят дела, у тебя всё ещё есть претензии к семье Цзян?

---

1. 家何去 (jiā hé qù) - литературный перевод полетит на журавле в Западный Рай - это идиома, которая означает уход из жизни.

2. 耳根子软 (ěr gēn zǐ ruǎn) - дословный перевод - мягкие уши. Это высказывание означает человека

доверчивого, которого легко убедить.

<http://tl.rulate.ru/book/11876/1922647>